

聯 合 國



# 安 全 理 事 會

正 式 紀 錄

第 十 九 年

## 第 一 〇 八 六 次 會 議

一 九 六 四 年 一 月 十 日

紐 約

---

### 目 次

	頁次
臨時議程(S/Agenda/1086) .....	1
主席的陳述 .....	1
向安全理事會卸任主席及理事致謝並歡迎新理事 .....	1
通過議程 .....	2
一九六四年一月十日巴拿馬常任代表致安全理事會主席函(S/5509) .....	2

## 例 言

凡有關安全理事會之文件，均刊載在每三個月印行一次之正式紀錄補編內。

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某一文件而言。

# 第一千零八十六次會議

一九六四年一月十日星期五午後九時三十分於紐約舉行

主席：Mr. Renán CASTRILLO  
JUSTINIANO (玻利維亞)

出席者：下列各國代表：玻利維亞、巴西、中國、捷克斯拉夫、法蘭西、象牙海岸、摩洛哥、挪威、蘇維埃社會主義共和國聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國及美利堅合眾國。

## 臨時議程(S/Agenda/1086)

- 一. 通過議程。
- 二. 一九六四年一月十日巴拿馬常任代表致安全理事會主席函(S/5509)。

## 主席的陳述

一. **主席：**自從聯合國成立以來，這還是第一次有一個玻利維亞代表在本組織佔據本人此刻奉我國政府之命所擔任的這樣高的一個職位。本人在理事會中代表玻利維亞，並與這許多卓越人士共負保持和平的責任並為國際合作而努力，深感欣幸。本人的唯一遺憾就是恰巧在美洲各國人民無不至感痛苦的時期來此擔任理事會的主席。本人不能掩飾我們由於姊妹國家、巴拿馬最近發生的情勢而感覺如何的震驚，而此項情勢也就是我們召開這次緊急會議的原因。

二. 大會第十八屆會表現了協助促進和平的具體願望，並曾努力剷除對於世界人民免受侵略威脅的迫切希望可能有妨害的任何障礙。

三. 有了這些出於人類內心而且反映一切民族及代表人民意志的一切政府的願望的正義與和平呼聲，為保護這些原則而設的國際機關必須證明它們能採取有效行動在各區域或全球重新建立這些曾遭破壞的原則，不論其為法律性質的原則或有關公平調整經濟利益；而遇有關人命的情形時，這一點特別顯出它的重要。

四. 本人所代表的一個小國對國際正義或人類的理智——祇要它們沒有恐懼，不受強制或其他壓

力——尚未失去信心，作為這個國家的代表，本人深信凡是擾亂各國共存的問題無一不是可以用迅速及公平辦法去解決的。

## 向安全理事會卸任主席及理事致謝 並歡迎新理事

五. **主席：**本人以安全理事會主席的資格首先要向美利堅合眾國代表史蒂文生先生致謝，他在一九六三年十二月份擔任主席貢獻甚大。他的能力與提倡和平與人權的熱忱在上月中主持會議時有具體表現。

六. 本人亦要向任期已滿的理事國——迦納、菲律賓及委內瑞拉——表示安全理事會感謝它們有價值的工作。既然這是本年度安全理事會首次會議，本人也欣然以安全理事會主席資格歡迎捷克斯拉夫及象牙海岸代表，他們對聯合國工作的重要貢獻是眾所周知的。

七. **Mr. STEVENSON (美利堅合眾國)：**主席，本人要以我國政府與代表團名義歡迎閣下以玻利維亞代表資格及從象牙海岸和捷克斯拉夫來的我們的老友與卓越的同事參加安全理事會的工作。本人深信在未來幾個月內我們都將得益於各位的幫助。

八. 本人也要向閣下表示深切的謝意，因為閣下曾就本人在上月擔任理事會主席一事說了許多嘉獎的話。本人很想說本人認為本人的一個主要功勞是在賽普勒斯危機發生時離紐約甚遠，所以本人得請我們的副代表 **Mr. Plimpton** 分享各位的誇獎之詞。主席先生，本人深信當閣下於本月底服務結束時將獲得我們更鄭重的感謝。

九. **Mr. HAJEK (捷克斯拉夫)：**主席先生，本人要代表捷克斯拉夫社會主義共和國並以個人名義向閣下道謝，因為閣下曾盛詞歡迎捷克斯拉夫為安全理事會理事國。本人亦要追隨閣下向歡迎我們參加工作的美國代表致謝。主席先生，本人要向閣下及安全理事會其他理事國代表保證捷克斯拉夫社會主義共和國政府與人民對於被選為安全理事會理事國的榮譽十分感

激,安全理事會是聯合國最重要的一個機關,它的任務是保障國際和平與安全。

一〇. 我們此刻得與其他新理事國同時加入安全理事會甚感欣慰,它們對於本組織工作的貢獻是我們所一向珍視的,這些新理事國即閣下所代表的玻利維亞,它象徵拉丁美洲促進其經濟發展及提高其人民生活水準的努力;以及代表非洲的象牙海岸,它對殖民主義的鬭爭構成當代本組織生活的一項重要因素。

一一. 再者,我們得與理事會舊理事國中的若干國家知名的代表們共事,引為欣慰,我們與這些國家保持以互尊與合作為基礎的友好關係。

一二. 捷克斯拉夫為聯合國創始會員國之一,它由於其悠久的傳統並因其生活方式與制度具有社會主義性質,時以促進和平為其素志。捷克斯拉夫在本組織內的活動的主要目標是促進具有各種不同經濟與社會制度的國家之間的和平共存。我們在與許多國家的關係中實施我們的和平共存原則,並且贊成在聯合國內採取主動,把這些原則一貫實施於整個的國際社區之內。關於這一點,本人要一提我們在大會第十七及第十八屆會中為了贊助擬訂及通過在國際關係與國際法範圍內和平共存原則宣言的努力所作的主動。

一三. 因此,我們決定亦將依和平共存原則在安全理事會中推進工作,俾加強與鞏固和平,避免在國際關係上使用武力或以武力威脅,和平解決爭端,不干涉,尊重一切國家主權平等及促進一切國家間更多的合作,不管其經濟與社會機構上的差別。

一四. 我們堅信我們採取這個途徑一定能獲得理事會其他理事國代表的友好諒解與有效合作。

一五. Mr. USHER(象牙海岸):主席先生,我國代表團今日在與這樣多負有盛譽的代表團一堂議事的時候,要竭誠感謝閣下向我們所表示的好意,並願恭賀閣下以玻利維亞代表的資格在這個重要機關內擔任主席這個責任重大的職位。但是我們還要透過閣下向閣下的祖國——玻利維亞——致敬,閣下的才智不僅在貴國境內為人所敬仰,且為舉世所欽佩,我國與貴國保持友好關係,實堪欣幸。為了這些理由,我國代表團對於閣下將領導我們的辯論特別感覺欣慰,我國代表團希望在閣下當主席任內我們將順利解決理事會中困難問題,而勿使任何人的利益受到損失。

一六. 我國代表團對於它所得到的無數友好表示尤覺感激,並認為它被選為安全理事會理事國一事獲

得非洲集團的一致支持,是一個特別的榮譽。因此,它要利用這個莊嚴機會感謝該集團全體國家,它們曾以個別及集體方式表示對於我國代表團具有信心。我國代表團將與理事會全體理事國密切合作,特別與我們的非洲弟兄國家摩洛哥合作,盡力維護各非洲國家的正當要求並保證它們對和平的不斷努力可獲圓滿結果,和平對於我們的發展是極端重要的。

一七. 本人亦要向卓越的迦納代表 Mr. Alex Quaison-Sackey 正式致敬,本人在安全理事會繼任他的職位深感榮幸。他為了解放非洲以期消滅不合時代的殖民主義的後果所作的積極奮鬥以及他對於種族隔離各式各樣恐怖的勇敢抨擊,是盡人皆知的,無須再加評述。要和這樣的一個紀錄媲美實非易事,然而象牙海岸可提出一項諾言;它將不負其前任的努力,並將繼續其業已開始的戰爭,直到勝利結束為止。

一八. 象牙海岸一向以坦白態度說明其外交政策所根據的指導原則:即不斷追求和平,和平共存與睦鄰原則,及以外交方式也就是以和平方法解決一切衝突的絕對必需。我國因顧及這些原則並因隨時以該項主張為念,將向安全理事會全體理事國擔允提供其充份及誠懇的合作,俾與每一理事國及整個理事會共同履行我們所負有的責任——即維持和平的責任。

一九. 本人亦要利用這個機會感謝捷克斯拉夫代表 Mr. Hájek 所說的嘉勉的話,並向他致賀,他在其國內與聯合國內都已經有了非常長久而且成績斐然的政治生活。

## 通過議程

議程通過。

### 一九六四年一月十日巴拿馬常任代表 致安全理事會主席函(S/5509)

二〇. 主席:本人方才接到一九六四年一月十日巴拿馬常任代表致聯合國函[S/5510],要求參加安全理事會面前問題的討論。如果沒有人反對,本人將邀請巴拿馬代表就安全理事會議席。

經主席邀請 Mr. Aquilino Boyd(巴拿馬)就安全理事會議席。

二一. Mr. BOYD(巴拿馬):本人於數小時前從巴拿馬首都到這裏來,奉巴拿馬共和國在Mr. Roberto Chiari 領導下的政府之命請求安全理事會召開緊

急會議，以便向聯合國的最高政治機關，安全理事會，陳明巴拿馬此刻為美利堅合眾國駐巴拿馬運河區軍隊對其領土及平民所施為無故武裝襲擊的受害者這一項事實，此次襲擊到目前為止的結果為死者二十人，傷者三百餘人，因此造成了危害西半球的和平的一個情勢。這無疑構成了一項侵略行為，巴拿馬為其受害者，同時巴拿馬政府、居民或公民並未作任何種類的敵對行為。

二二．這並非近年來美利堅合眾國對巴拿馬共和國進行侵略行為的首次。一九五九年十一月三日當若干巴拿馬公民以有秩序及和平方式高舉巴拿馬國旗行經巴拿馬運河區領土的一部份時，美國士兵與警察瘋狂襲擊這些和平示威人員；這次侵略行為造成了一些流血事件，引起了國際反響，受傷者不下八十餘人。這裏有一個關於這次行為的證據的卷宗，本人將向理事會提出。

二三．巴拿馬這一次所受到的侵略行為至昨晚已到達了一個危急階段，今天一整天仍會繼續發生流血事件。這些事件是數日前那些居住在運河區的美國學生與公民的挑釁行為所直接引起的。這些人在西班牙文中被稱為“Zoneitas”，而在英文中被稱為“Zonians”即“運河區人”。巴拿馬運河區美國居民就是這些所謂的“運河區人”，他們一向的態度無非就是敵視巴拿馬國家與人民，其頑固的主張與種族歧視，不但藐視巴拿馬的習慣，傳統與法律，並藐視美利堅合眾國本身的法律與義務，祇要這些法律與義務不為這些“運河區人”所悅，或牽涉到承認巴拿馬對運河具有任何合法權益。即使祇有很有限的承認，他們也無不表示藐視。

二四．根據巴拿馬共和國與美利堅合眾國所訂現行有效協定，運河區內某幾處與某幾個大廈必須懸掛雙方國旗。然而這些“運河區人”則盡力阻止該項協定的實施，而由於巴拿馬運河區的美國當局所採取的消極與區分容忍態度，他們終於使關於在該區內懸掛雙方國旗的該項協定無從實施。

二五．美國駐巴拿馬運河區總督以旨在取悅“運河區人”的非法姿態擅自決定運河區內某幾個建築物既不掛巴拿馬國旗，亦不掛美國國旗，公然不顧已有的協定。然而在巴拿馬運河區求學的若干美國學生自作主張決定在那些學校內僅掛美國國旗。

二六．這種藐視國際協定與對巴拿馬國家與人民挑釁的行為引起了巴拿馬社區的憤怒。其結果若干巴拿馬公民與學生昨日午後決定在根據法律應掛巴拿馬國旗的場所懸掛巴拿馬國旗。

二七．運河區警察與駐該區軍隊以機槍掃射巴拿馬和平示威者為答復，釀成本人方才所說的流血事件。今日又發生了集體殘殺的類似行動，且在繼續進行中。幸而巴拿馬國家保安隊採取了預防措施，居住於該區域的美國公民才得以避免了更不愉快的情形。

二八．巴拿馬運河區包括該運河左右各佔五英里面積的一個地帶，這個地帶從未經巴拿馬出售、割讓、交換、出租或以任何其他方法讓與美利堅合眾國。這個領土並未——且不可能——為美國所征服或併吞。因此，巴拿馬對於這個區域一向保持並仍繼續保持其主權，它僅給予美國為了國際公用事業——巴拿馬運河——的建築、維持、衛生及養護所必需的某些權力，並且僅限於這些權力。

二九．雖然如此，自從一九〇三年建造船運運河專約簽訂以來，美國就逐漸並單方僭取根據現行國際合約它無權行使的各種職務與特權。在國務院這一方面，它對巴拿馬的抗議不予置理，或採取各種緩和及欺騙措施，這些措施非但不能解決問題，並且使這個問題一天比一天更趨惡化與複雜。國務院有時說美國不能在巴拿馬壓力之下處理這些問題，作為它所探行動的藉口。有時它說我們必須等待一個建造海平運河新方案完成以後再訂立一個新條約。簡言之，美利堅合眾國政府從不適當注意巴拿馬的要求，並對一切巴拿馬愛國志士若干年來設法恢復巴拿馬對該運河的合法權益的各種努力視若無睹。

三〇．雖然如此，巴拿馬仍一向依照國際法的嚴格原則採取行動；雖然一九〇三年專約無疑對於巴拿馬是不利的，並且補充該專約的各項協定亦是無益於我們的，但是我國政府到目前為止一直都絕對遵守這些協定。

三一．我們不能說美國亦像我們一樣，因為儘管一九〇三年專約在事實上是強迫巴拿馬接受的，然而美國一向僅實施它認為適於實施的部份，採用一種它認為最合式的方式，並且有許多項都是以一種本人只能坦白稱為單方的看法來解釋這個專約。譬如，雖然一九〇三年公約中明白規定美國每年須付給巴拿馬共值二十五萬美元的黃金，嗣後有一天美國却拒絕以黃金付給，並說明此後僅以業已貶值的新幣付給。巴拿馬拒絕接受這種付款，若干年內未取分文，一直到一九三六年才訂立了另一條約，根據該約美國最後勸巴拿馬接受業已貶值的四十三萬美元來替代原定值二十五萬美元的黃金。

三二。這不過是許多事例之一，說明美利堅合眾國如何公然拒絕履行一九〇五年專約條款中它當時認為不便履行的條款；讓我們記住這條運河對巴拿馬的報酬這樣菲薄，然而為美國却賺到常年總收入一萬萬美元之譜。

三三。這一切情事均為引起不滿情緒的淵源，在人民的心目中構成一種不斷引起刺激的因素。凡訪問巴拿馬的任何人對於運河附近巴拿馬區域所有貧窮、疾病與飢餓狀況與“運河區人”所享受的高度生活水準彼此間的對照無不驚異並深感不快，這些“運河區人”除其他各點外也壟斷該運河百分之九十的高薪職位，而巴拿馬人則擔任百分之九十的低薪職位。

三四。鑒於若干年來不斷發生並於昨今兩日最後爆發的這一切挑釁行為，巴拿馬人民認為在昨日與今日繼續發生的侵略行為中喪失生命的同胞都是民族英雄。我們對於這種流血事件表示遺憾，但是同時我們認為這件事乃是巴拿馬這一代人民對於我國達成民族願望工作的一項最神聖的貢獻。美洲各國與整個世界均以這個看法來評判這些事實，並與我們表示團結一致。

三五。巴拿馬運河區斷不可繼續保持目前的地位，這個地位在目前與將來均為促成永久不睦的淵源。巴拿馬不能繼續受這些不公平條約的束縛，它被迫接受的這些條約是違反它的利益並妨害它的生存的。巴拿馬運河的地位必須改變，要不是以收歸國有的方法，就應以國際化的方法來實現，在前一情形下該運河將為其所在地國家的財產，在後一情形下，根據其他國際河道的先例，巴拿馬將被認為對於該運河享有特權地位。一個國家不能一面說實施民主以宣揚民主方法，而一面又不管弱國的權利。

三六。因此，我們請求安全理事會干涉，希望它不但為我們恢復和平與寧靜，並能謀求可以保障巴拿馬國家福利與經濟發展的持久解決辦法。

三七。Mr. STEVENSON(美利堅合眾國)：本人必須承認本人今晚在這裏發言是以極鄭重的心情，且深感痛苦。巴拿馬共和國運河區內昨今兩日發生的事件為美國政府所極端關注之事。

三八。我國政府與我國人民對於巴拿馬與美國人民不幸與不必要地喪失生命之事深感痛心。我們對於這些暴動與動武事件尤感遺憾，因為這些事件有損我國政府與巴拿馬政府之間很久以來的友好與不斷改進

的關係。事實上，自從兩國於一九五五年簽訂互相諒解與合作條約以及此後兩國官員繼續舉行討論以來，我們間就展開了彼此歷史上友好關係中的一個新的更圓滿的階段。

三九。我國政府正在人力範圍內儘可能恢復正常情勢。今日午前詹森總統曾電話齊亞利總統討論此項情勢，而且這兩位總統均同意運河區內的暴動必須停止。詹森總統又給美國當局最明白的指示，在可能範圍內盡力恢復該區域的治安，美國官員正在盡力保證保持鎮靜和審慎態度。此外為避免發生其他事件起見，當局會命令無官方任務的一切運河區居民應留在家內不得出外。

四〇。本人竭誠希望巴拿馬當局亦能同樣努力抑制不法情事，維持治安，並避免其他暴動與流血事件。本人亦希望如有對巴拿馬與美國探敵對態度的不法分子企圖利用此項情勢以遂其特殊目標，均將被充份揭發並予制止。

四一。我們關注此事並希望竭力恢復治安，幫助和平調整這個問題的另一證明，即為今晨詹森總統曾派遣以主管拉丁美洲事務副國務卿為首的若干專門與主管官員前赴該區域。

四二。此外，美洲國際組織業已迅速發動工作。經巴拿馬及美國請求，今日午後美洲組織美洲國家間和平委員會召開會議。該委員會依照兩國政府的申請一致同意立即前赴巴拿馬確定事實真相。本人知道這一個團體將於今日午夜前赴巴拿馬。在這個情形下，本人不擬將我們所知道的關於這些暴動種種事實的詳細情形告訴理事會。美洲國家間和平委員會前赴巴拿馬就是為了此事。

四三。本人必須說巴拿馬代表竟然提出侵略指控實令本人至感訝異，因為他知道這些事實真相的程度決不超過本人。然而從本人業已獲悉的事實來判斷，本人可以絕對否認他所提關於美國實行侵略的指稱。根據我們的情報，這些暴動事件是當運河區美國當局准許一羣巴拿馬中學生和平前赴區內巴爾波亞中學懸掛巴拿馬國旗時開始的。當他們退出運河區時，這些學生中有若干人態度橫蠻，以擲石及其他方法搗毀財產。運河區警察繼續護送他們到運河區邊界，多數學生均和平撤退。然而嗣後一羣搗亂份子回到運河區內，搗毀財產並襲擊美國公民。同時在運河區外巴拿馬境內的暴動份子襲擊美國公民與財產。除這些不法暴行

外，又有人在運河區邊界外暗中放槍並擲莫洛托夫雞尾酒炸彈，這些都是刺激羣衆暴動的慣常行爲。

四四。運河區警察人數極少，他們使用催淚彈設法制止其他羣衆衝入運河區，最後爲保護人命起見不得不使用小口徑武器。但是警察仍無法恢復秩序。於是代理總督請駐軍司令負起保護運河區的責任。因此軍隊份子就在沿運河區邊界站崗，俾阻止再有人從外面衝入。

四五。本人獲悉美國軍隊的行動極其慎重。事實上他們雖已忍受了許多傷亡，但仍不會使用手上所有的全部自衛方法。

四六。雖然本人並不自稱知道所有的事實——本人想 Mr. Boyd 知道得也並不更多——但是本人知道並無運河區警察或美國軍隊曾越出該區界外的任何證據。它們僅在該區內使用武器，俾保護住在該區內美國公民的生命與財產，免遭數千衝上來的羣衆與狙擊者的毒手。但是我的朋友巴拿馬代表却說在運河區邊界內這種自衛行爲是侵略行爲。

四七。本人根據報告提出這些事實，並非作爲關於這些不幸事件的全部敘述，而不過是用來證明事實上美國當局僅採取了最低限度措施來保證該區與其居民的安全，而並非美國對巴拿馬實行侵略。

四八。再者，提議美洲國家間和平委員會應立即開始確定事實真相的也是美國。我們得悉巴拿馬政府同意這是一個適當步驟，引爲欣慰。本人接到報告說巴拿馬國家保安隊與美國軍隊間在阻止狙擊活動與保障美國公民生命方面有良好的合作。

四九。這個不幸的日子暫不置論，我們竭誠希望這個事件將僅爲我國與巴拿馬共和國間不斷發展的友好關係中一項暫時的障礙。正如我們這兩個共和國總統所同意解決糾紛的方法應以和平辦法而不以暴力來施行。我們準備與巴拿馬政府舉行直接討論來設法解決可能存在的這種糾紛。事實上本人已獲悉主管拉丁美洲事務副國務卿與美國陸軍部長今晚已與巴拿馬總統會晤。

五〇。在這種情形下，我們應可自向安全理事會本身在目前階段中可以做些什麼。本人深信在座諸君一定普遍同意鑒於美洲國家間和平委員會即將前赴巴拿馬的事實，這個問題應繼續在區域機關內討論，而且這個區域機關正好是爲處理西半球國家發生的情勢而設立的。

五一。聯合國憲章第三十三條及第五十二條均規定由區域機關求地方爭端之和平解決，美洲國際組織憲章第二十條亦有同樣的規定。我們相信這種地方爭端最好是以區域程度來作有效處理，而並不減損理事會的責任。事實上，今日午後美洲國際組織所採取的果斷的迅速的行動就證明了事實上情形確是這樣的。

五二。本人在作結束時只想再度說明我國政府對於發生了這種不幸事件以致妨礙我們與一友邦的和睦關係，至感遺憾。我國人民與巴拿馬人民間有舊的良好關係，殆無疑義，本人深信在這個不幸的階段過去了以後，我們兩國政府間的和好關係將有積極的發展。

五三。一九三六年美國與巴拿馬友好與合作條約規定我們雙方關係的一項至上目標爲“美利堅合衆國與巴拿馬共和國間及其公民間建立完善、堅定與不能破壞之和平與誠懇友好關係”。<sup>1</sup>我國政府無保留繼續崇奉此項目標。

五四。Mr. BERNARDES (巴西)：主席先生，本人所要說的第一句話就是歡迎閣下以玻利維亞代表資格及捷克斯拉夫及象牙海岸代表加入理事會爲新理事。本人確信這三個國家將對聯合國最高機關的工作提出最重大的貢獻。本人要代表我國政府與代表團向他們致熱烈的慶賀。

五五。理事會業已聽到巴拿馬代表與美國代表關於巴拿馬的嚴重情事所作的陳述。我們所獲情報不多，故我國代表團無法就此項情勢的內容發表意見。因此，在討論的這個階段中本人將避免論及巴拿馬控訴的內容。但是本人要立刻聲明我們根據所獲的情報，對於這些事件，感覺極端的關注。和平的巴拿馬人民與美國軍事人員間忽然發生這種傷亡慘重並有不必要的生命損失的事件，實在是很可憂的情形。我們對於此項情勢竟然這樣無法控制以致構成對本區域和平與安全的嚴重威脅，只能表示歎惜與遺憾。

五六。本人要代表我國政府慰唁在這次不幸事件中喪失生命者的家屬。

五七。我們獲悉美洲國際組織的美洲國家間和平委員會業已派遣或即將派遣一調查事實特派團前赴該區域，並將儘早向美洲國際組織理事會具報。我們對於該區域組織能採取這樣迅速的行動甚感欣幸，並擬

<sup>1</sup> 參閱國際聯合會，條約彙編，第二百卷，一九四〇至一九四一年，第四六八六號。

表示我們深信美洲國際組織具有處理這個困難情勢的能力。

五八. 雖然如此,我們相信安全理事會亦應處理這個問題,並應採取某種對這個事件可能適用的緊急性措施。理事會這樣做並不致在任何方面牴觸美洲國際組織憲章的規定。反之,這樣可以加強該區域組織最後達成的任何決定。因為安全理事會與美洲國際組織理事會的目標是相同的,那就是說維持和平與為有關各方確立和諧與公平的解決辦法。

五九. 主席先生,為了這些理由,本人要建議我們授權安全理事會主席向美利堅合眾國及巴拿馬政府提出呼籲,請它們立即制止目前發生的雙方開火與流血情形,對在其控制下的軍隊盡力加以約束,並保護平民,但這不算一個正式提案。

六〇. 如果這個建議能獲理事會的普遍同意,那末本人相信在這個時期就無須提出一個正式決議案。我們提出這個建議,希望能幫助促成該區域和平狀況的重建。

六一. Mr. FEDORENKO (蘇維埃社會主義共和國聯邦):今日安全理事會會議為本年度理事會有新理事出席的首次會議。蘇聯代表團遇到這件可喜的事情,先要對能夠看到玻利維亞的代表 Mr. Castrillo Justiniano 就安全理事會主席的席位表示欣賀。我們確信這位同事在這個崇高的職位上,並作為玻利維亞出席安全理事會的代表,一定會表現不負他的國家的付託。

六二. 安全理事會另一新理事國是一個非洲國家——象牙海岸——我們引為欣慰,我們歡迎這位同事 Mr. Usher 為安全理事會理事,他是這一大洲的另一傑出的代表。

六三. 我們注意到今日安全理事會一個席位為我們的一個弟兄國家捷克斯拉夫社會主義共和國的代表——Mr. Hájek 所佔有,特別感覺高興。蘇聯代表團確信安全理事會新理事國的加入對於負有維持國際和平與安全責任的聯合國這個主要機關的有效工作一定大有幫助。

六四. 安全理事會這次緊急會議的召開是因為巴拿馬運河區內發生了極端嚴重的情勢。我們正面對着一個大國家對一個拉丁美洲小國家使用武力的情勢,造成了巴拿馬領土的一部份內對巴拿馬公民所組織的和平示威運動肆行瘋狂壓制的情事。

六五. 各位都知道美國軍隊在巴拿馬領土內所採取行動的結果是許多人喪失了生命,巴拿馬是拉丁美洲一個主權國家並為聯合國一會員國。因此已發生了破壞和平與安全的情形,這個事實是無可爭辯的。這個區域內的情勢愈變愈嚴重。安全理事會以負有維持國際和平與安全主要責任的聯合國機關的地位,不能忽視該地發生的嚴重情勢。我們不能視若無睹。聯合國必須最縝密地審議巴拿馬政府向安全理事會提出的問題;這個問題當然不在區域機關例如美洲國際組織的權力範圍之內的。

六六. 美國軍隊的行動已為巴拿馬政府明白指為一種直接侵略行為。一九六四年一月十日巴拿馬常任代表致安全理事會主席函[S/5509]曾強調說:

“該項不幸情勢...為美利堅合眾國政府在巴拿馬共和國境內所施屢次威脅與侵略行為所促成的,違犯我們的領土主權,破壞我們的領土完整並實際上構成對國際和平與安全的一項嚴重威脅。”

因此,安全理事會應感覺它具有充份責任來審議巴拿馬共和國向它所提出的呼籲,正如該函後面一段所說,巴拿馬“為一次血腥侵略行為的受害者。”

六七. 蘇聯一向都反對在國際關係中使用武力,此時仍堅決反對這種辦法。正如大家知道的,我們曾一再指出各國領土內有外國軍隊駐在與外國軍事基地存在的情形有發生嚴重糾葛的危險。今日安全理事會又面對着某一領土內有外國軍事基地存在所引起的不幸後果。

六八. 我們方才聽到的巴拿馬代表所作陳述顯示了美國所以對巴拿馬無故施行侵略的各項基本原因。他向安全理事會請求採取有效措施制止美國對一主權國家——巴拿馬共和國——所施橫暴的呼籲,應得到最鄭重的考慮。

六九. 美國代表在其陳述中並不否認巴拿馬代表所列舉的在巴拿馬釀成這種不幸事件的各項事實的實質。他對美國軍隊在巴拿馬所侵略行為的解釋不足令人置信。事實上這種暴行與流血事件已連續二十四小時以上,並有受害者數百人之多,他如何能否認侵略的事實呢?

七〇. 在目前的情形下,安全理事會必須採取措施制止美國軍隊在聯合國會員國之一巴拿馬境內採取的軍事行動與所施暴行及大規模殘殺事件。任何國家在國際關係中使用武力,一國設法以武力強迫另一國



願。一經確定之後，他就須按人民的決定，採取行動。這是我們的立場。”<sup>4</sup>

他說“我們的立場”係指印度政府的立場。請特別注意：“這是我們的立場”一言。但是，這並不是印度教育部長現在所持的立場。

四三．而且他對印度總理，他的總理自己在新德里一次公開會議上所發表其後經一九五二年七月七日孟買印度時報登載的下列言論，又有什麼話可說呢：

“總而言之，印度自始即承允支持關於加入問題應該讓各土邦人民作成最後決定的原則”——讓我們記住這句話——“而且這種諾言是不能反悔的。事實上，印度一九四七年祇暫時接受喀什米爾的加入，以待人民表示意願，原因無非在此。”

這是印度總理所說的話。我很可以詳盡討論這種論證，不過印度總理的話至少應足以對付印度教育部長現在意圖用以蒙蔽我們的理論了。

四四．印度教育部長的第二項聲明是：

“關於各土邦的宗教組成，根本不發生任何問題。至於一個土邦究應加入印度或巴基斯坦的問題，則聽由該邦大君子以決定。”〔第一〇八八次會議，第一二段。〕

果真如此嗎？我要問他，關於各土邦的宗教組成，難道真的毫無問題嗎？印度教育部長說沒有問題。但是他的總理在其一九四七年十一月八日致巴基斯坦總理電內對於這個問題是如何回答的呢？他說：

“……為使兩自治領土恢復良好關係起見，雙方必須接受下列原則：遇一邦君主不屬其多數人民所屬之社區，而該邦加入之自治領，其多數社區亦與該邦之多數社區不同之情形時，則該邦最後加入何自治領之問題應徵詢民意決定之。”

四五．再說，“各土邦人民的宗教組成”如果真的“不發生任何問題”的話，那末印度政府何以要抗議多數人民為印度教徒的久納格邦加入巴基斯坦呢？它所抗議的究竟是什麼？據說——我現在要引述一九四七年九月二十二日印度總督致巴基斯坦總督電內的話：

“巴基斯坦政府片面採取印度政府早已聲明決不能接受而現在亦不接受的行動。印度政府對於巴基斯坦接受此項加入祇能視為是侵犯印度主權及領土而且不符兩自治領間應有之友好關係。

印度政府認為巴基斯坦此種行動顯然是公然違背雙方同意及實施劃分時所本原則，擴張巴基斯坦自治領勢力及疆界，從而破壞印度領土完整的企圖……”

“……久納格可能不顧人數達全部居民百分之八十的印度教徒的反對而加入巴基斯坦自治領一事，已引起本地及業已加入印度自治領的毗鄰各邦人民的嚴重憂慮與恐懼。”

四六．最後，關於各土邦人民的宗教組成如果真的毫無問題，那末又應該如何解釋印度政府辦理各土邦加入印度事宜的要員梅農先生本人所說的下列一段話呢？梅農先生在其原著“印度各邦合併史”<sup>5</sup>第一一七頁上說：

“蒙巴頓爵士曾明說從純粹法律立場來說並沒有理由要反對喬德浦邦加入巴基斯坦；但是，他強調說該邦大君應念及他本人是印度教徒，其本邦人民多數為印度教徒，而且喬德浦毗鄰各邦人民亦皆為印度教徒的事實，鄭重考慮此舉的後果。參照這些考慮，喬德浦大君若加入巴基斯坦，其行動勢必抵觸按回教及非回教多數劃分印度時所根據的原則；而邦內的嚴重社區衝突將成為這種關係不可避免的結果。”

四七．假使一個印度教邦要加入印度，印度即援引分治原則，說到宗教組成及地域毗連的因素。如係回教邦加入巴基斯坦的問題，則印度就說分治原則對各土邦並不適用。無論在個人方面或國際方面，一切人類關係多少必須前後言行一致。若然，那末印度教育部長如何希望我們接受他現在聲稱“各土邦人民的宗教組成根本沒有問題”的聲明呢？他說“宗教問題毫不相干”〔第一〇八八次會議，第一四段〕這個問題豈不是已與久納格、喬德浦和海德拉巴發生了關係嗎？當然有關係。那末何以不能對喀什米爾發生關係呢？

四八．這位印度教育部長的第三項聲明：

“……所謂詹慕喀什米爾既未徵詢民意，復未給予人民表明其選擇的機會，因而該邦之加入印度尚未成定案的說法，純屬無稽。”

他還說：

“加入書一經簽署並被接受之後，詹慕喀什米爾即成為印度的一個完整部分，自那時起一直到

<sup>4</sup> 同上，第三十六號至第五十一號，第五〇頁。

<sup>5</sup> 加爾各答，Orient Longmans 有限公司印行，一九五六年。

代表，同時本人將極端尊重他的能力，修養與正直態度，這種美德將幫助理事會審議許多問題，這些問題有時與我們直接有關性質非常重要，而他的積極協助可能對其解決會有有益的貢獻。

八二．本人也不能不對迦納、菲律賓及委內瑞拉代表表示敬意，他們在當理事會理事的任期內會個別代表他們各洲替理事會的工作帶來這一種這個機關素有的合作精神。至就我國代表團與這些代表團的關係而論，本人覺得很高興能夠說每遇我們處理一個問題的時候，摩洛哥代表幾乎總是與它們站在一條線上採取行動，其目的無一次不是在於為對理事會的工作提供積極貢獻。

八三．關於理事會面前的問題，在辯論的目前階段中本人不欲在巴拿馬與美國代表所作重要陳述之外再說什麼話。從這些陳述中本人得悉自從昨天起巴拿馬運河區內曾發生極不幸的事件——特別是有許多巴拿馬青年學生曾因此而流血；我們對於這種事件不能視若無睹。本人亦知道這些事件由於其性質不幸涉及某種相當正當的敏感問題並且亦涉及某種同樣正當的利益問題。然而巴拿馬人民與美國人民間的聯繫十分堅強，經得起一項危機的測驗，這個危機今日可能不十分嚴重，但是到了明日也許會演成一個國際巨變。關於這一點，本人記得巴拿馬代表的陳述曾提到新興一代人的願望必須在傳統的友誼與雙方合作的展望中獲得恰當的實現，他並沒有排除這種合作的可能。

八四．本人知道一個區域機關可以給安全理事會很大的協助，我們在這裏曾說過許多次。只要這種機關的憲章與目標是為保障和平，它所作的任何貢獻，加在不可少的安全理事會的貢獻上面作為補充，都將受我們的熱烈歡迎。我們欣然注意到美洲國際組織已努力處理此項情勢，並採用它本身的方法，這些方法用來處理區域事件也許較為適當，因為事件本身從該區域內部來看也較易了解。但是本人確信巴西代表在理事會中所作建議實為值得我們善意考慮的一項主動，因為此項建議表明了安全理事會——因此也就是聯合國——對該問題的和平解決如何的重視，同時它仍不阻塞由該區域組織採取行動的途徑，這種行動也許在目前或以後的階段中對安全理事會處理該問題的工作能提供必要的協助。

八五．最後，本人要向巴拿馬代表說摩洛哥代表團與人民對那些捨身成仁以保持巴拿馬主權的烈士們致敬。在另一方面，本人確信美國代表所作保證——

他具有誠意是為我們所素稔的——將使這個國家能以尊重其中所涉各項合法利益與願望的精神，並以在對國際生活有重大關係的一個區域中維護和平為主要目標，來思考該問題的解決方法。

八六．Mr. BOYD (巴拿馬)：巴拿馬贊成巴西代表所提提案，並認為該提案與美洲國際組織的美洲國家間和平委員會目前所採取的行動並無任何抵觸之處。

八七．巴拿馬代表團要向那些會對擁護巴拿馬國家主權權威運動中捐軀的烈士表示同情的代表們致熱烈的謝意；它特別要向主席致謝，因為他曾以堅定與委婉態度，將該問題交付他所主持的理事會審議。我們巴拿馬人對於玻利維亞代表在這個重要關頭榮任這個最重要的政治機關主席一事，深感欣幸。

八八．Mr. USHER (象牙海岸)：我國代表團要再度向會表示歡迎它加入理事會的各位致謝。

八九．本人請求發言的目的是要使巴拿馬代表團知道我國代表團對於它所敘述的情勢與事件深受感動，並要向那些受害者的家屬致唁。

九〇．我國代表團亦擬強調美國代表曾承認這些事件性質嚴重並曾說明業已指派一個委員會的事實。我國代表團相信我們還沒有到達決定責任或指派過失的階段，而我們的任務僅為出面干涉藉以結束某些事件的發展——換一句話說，就是制止一個愈變愈嚴重的危機。因此，我們必須只表示鑒悉此項情勢的存在並設法採取“凍結”此項情勢的適當措施，或以旨在阻止這些事件發展的措施進行干涉。

九一．如果我國代表團在巴拿馬代表團之前發言，那末它就會提到它所發言的某些困難，那就是雖然雙方會將這個問題提出於聯合國，它們又會同意將該問題提交區域組織；這樣我們似乎就受聯合國憲章第三十三條規定的約束，該條曾提到某數項初步方法。然而有一個事實使本人的任務比較容易——這是本人所歡迎的——此項事實就是雙方似乎也同意另一點，因為巴拿馬代表支持巴西代表主張促請雙方作必要努力制止目前事件擴大但同時設法在區域組織範圍內謀求解決的提案。但是我們了解我們的組織仍將審議這個問題，並且如果此項情勢惡化而且勢將變成地方性的鬭爭或可能釀成喪失人命的戰爭時則我們的組織將出面干涉。因此，我國代表團要說明它亦支持巴西代表的提案。

九二. Mr. STEVENSON(美利堅合眾國):本人對我們的同仁——巴西代表——所提提案亦感興趣,就是說安全理事會主席應向美利堅合眾國及巴拿馬政府呼籲,請求雙方軍隊及平民竭力實行抑制俾結束紛擾與暴動。我們歡迎此項建議,並認為由安全理事會主席發出的這樣的一項呼籲是有用處的。本人可以向安全理事會各位理事保證美國將遵守這樣一項請求的明文與意旨。我們要建議安全理事會主席在其呼籲中應表示鑒悉美洲國際組織所業已採取的各項行動。

九三. 再者,本人亦同意巴西代表所說此時安全理事會無須採取其他行動或作成決議的意見。

九四. 劉鐸先生(中國):在這樣嚴重的關頭並在這樣晚的時候,也許本人不宜注重形式,但是本人只要說我國代表團要竭誠追隨在本人以前發言的各位同仁所表示的歡迎新理事之意。

九五. 本人曾縝密地聽取在座各位所作重要陳述,本人覺得我們沒有理由來相信,一旦運河區和平與秩序恢復以後,這兩個友好美洲國家的糾紛不能獲得和平解決。

九六. 我國代表團備悉美洲國際組織業經雙方同意採取步驟來結束此項危機,尤感欣慰。我們深信該區域組織將以最有效方法處理此項情勢。

九七. 同時,本人認為巴西代表所提提案應獲理事會的核准,我國代表團將樂於支持。

九八. Mr. HAJEK(捷克斯拉夫):我國代表團在聽到巴拿馬代表所述陳述後,本來沒有意思在辯論的這個階段中發言。但是因鑒於美國代表所提出的意見,我國代表團覺得在這些討論中已發生了某種趨勢,這種趨勢是我們所不應忽視的。

九九. 我們大家都曾因我們所注意到的嚴重事件而受到深切影響——本人本想說自從今日上午起——但是看一看鐘本人要說自從昨日上午起——和今日一整天,我們都注意這些事。在這個場合中,本人要向巴拿馬代表致我國代表團唁慰之意並表示深切同情。

一〇〇. 我們覺得我們從這次討論中,特別是聯合王國與美國代表的陳述中,發現有一種趨勢想低估這些發展以及巴拿馬代表函[S/5509]中所提其他事件的嚴重性尤因我們顧及這些發展已經請求安全理事會審議的事實。本人要促請理事會各位理事注意這封信,該信說明美國侵犯巴拿馬領土主權及完整的行為事實上構成對國際和平與安全的嚴重威脅。因此,我

們不能認為這些事件係暫時狀況,而低估它們的重要性。這樣的一個趨勢是很顯著的,因為事實上我們聽到了巴拿馬代表的陳述之後,可以看到我們正面對由於不平等條約而造成的一種氛圍中所發生的一系列事件,照巴拿馬代表所說,這些不平等條約是美國強迫巴拿馬共和國接受的。

一〇一. 關於這一點,本人要一提我們在一九六二年第十七屆會[第一一三〇次會議]巴拿馬外交部長在本大會講台上所發表的一篇演說,他曾提到這一個問題,並曾簡略地但明白地敘述某數方面施行壓力強迫巴拿馬共和國接受的這些不平等條約的性質。

一〇二. 因此,本人覺得理事會不應爽爽快接受巴西代表所提提案而採取一種把侵略者與被侵略者列於同等地位的一個立場。因為大家會強調這裏所涉軍事行動是美國軍隊對巴拿馬人民在其領土內違犯了他們的領土完整而採取的,即使是美國代表亦未能否認這個事實。因此,本人認為安全理事會一方面顧及某種和解行為,同時不應不知不覺地趨向某種立場,即將對於這些不幸流血事件應該負責的侵略勢力與在這裏提出這個問題並在安全理事會中以原告身份出席的巴拿馬共和國人民與政府放在平等地位上面。

一〇三. 第二,本人要說該問題本身以及這次辯論均不得認為業已結束。這次辯論仍應繼續。安全理事會仍據有該問題;即使此刻業已採取某數項行動,這個問題的迫切性並未減少,因為促使本星期內各項事件積聚而釀成昨日悲劇的情勢仍無變更;如果本人正確了解巴拿馬代表陳述的意義,那末該問題的解決辦法應如下:巴拿馬政府請我們設法制止此項迫切危機,並同時更改其中基本情勢而目前發生的有關事件僅為此項基本情勢所促成的後果,如果不予更變,勢必隨時產生與昨日事件相類似的一新系列事件與新的悲劇。

一〇四. 主席:發言人名單上已沒有別人要說話。各位理事都知道巴西代表的提案——許多理事已表示支持該提案——就是說我們應授權安全理事會主席向美利堅合眾國及巴拿馬兩國政府呼籲,請它們制止目前發生的雙方開火與流血情形。

一〇五. 如果沒有人反對巴西提案,本人即認為該提案通過。

決定如議。<sup>2</sup>

<sup>2</sup> 關於一九六四年一月十一日安全理事會主席致巴拿馬外交部長與美利堅合眾國國務卿函,參閱文件 S/5519。

一〇六. 主席：本人此刻提議延會，但是在這樣做以前，本人相信如果本人表示我們對於巴拿馬與美國代表以這種莊嚴與慎重態度處理這個問題認為滿意而且感佩，那也是代表理事會全體理事的意思。

一〇七. 同時，本人看到安全理事會各位理事對於這個問題之關切，甚感欣慰。本人要感謝各位理事

對於這個非常困難的問題的研究所提出的有價值及重要貢獻。這便證明了安全理事會將來一定還要處理有關擾亂和平的各種問題。

一〇八. 最後，本人在延會時要聲明本人了解巴拿馬代表所提問題將仍保留在安全理事會議程上面。

一月十一日星期六午前十二時三十五分散會